



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1998/11/Add.1
24 September 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятьдесят четвертая сессия
Пункт 23 предварительной повестки дня

ВОПРОСЫ КОРЕННЫХ НАРОДОВ

Доклад о работе второго рабочего совещания по вопросу о постоянном форуме
коренных народов в системе Организации Объединенных Наций,
проведенного в соответствии с резолюцией 1997/30
Комиссии по правам человека

(Сантьяго, 30 июня - 2 июля 1997 года)

Добавление

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
I. КОНЦЕПЦИЯ ПОСТОЯННОГО ФОРУМА КОРЕННЫХ НАРОДОВ - РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ДАНИИ	2
II. КРАТКИЙ ДОКУМЕНТ О ПЕРСПЕКТИВАХ РАЗВИТИЯ КОРЕННЫХ НАРОДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ ВЕЛИКИМ СОВЕТОМ ИНДЕЙЦЕВ КРИ	5
III. ЗАЯВЛЕНИЕ, ПРЕДСТАВЛЕННОЕ СОВЕТОМ СААМОВ	8
IV. ДЕКЛАРАЦИЯ ПЕРВОЙ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ВОПРОСУ О ПОСТОЯННОМ ФОРУМЕ КОРЕННЫХ НАРОДОВ В СИСТЕМЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (ТЕМУКО, ЧИЛИ, 6-9 МАЯ 1997 ГОДА)	16

Приложения

I. КОНЦЕПЦИЯ ПОСТОЯННОГО ФОРУМА КОРЕННЫХ НАРОДОВ - РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ДАНИИ

Название: Постоянный форум по делам коренных народов.

(Комментарий: само собой разумеется, что этот орган может иметь самые разные названия. Однако термин "форум" неизменно используется в ходе обсуждений после того, как в 1993 году на Всемирной конференции по правам человека в Вене была принята рекомендация о провозглашении Международного десятилетия коренных народов мира. В Венской декларации и Программе действий говорится, что "необходимо рассмотреть вопрос о создании в системе Организации Объединенных Наций постоянного форума для коренных народов". Этот термин хорошо известен как правительствам, так и представителям коренных народов и поэтому представляется адекватным.)

Мандат: Все вопросы, затрагивающие интересы коренных народов; координация имеющих отношение к коренным народам мероприятий в рамках системы Организации Объединенных Наций; оказание методической и консультативной помощи государствам, специализированным учреждениям и иным соответствующим сторонам; распространение информации об условиях жизни и потребностях коренных народов; поощрение взаимопонимания между народами в целях содействия мирному урегулированию споров; разработка рекомендаций по любому вопросу, затрагивающему интересы коренных народов.

(Комментарий: этот форум должен быть способен рассматривать все вопросы, затрагивающие интересы коренных народов. Важно обеспечить, чтобы постоянный форум имел широкий мандат и чтобы круг ведения форума в целом не ограничивался узкими социальными и экономическими вопросами, а охватывал все сферы деятельности в рамках ЭКОСОС.)

**Место в системе
Организации
Объединенных
Наций:**

Вспомогательный орган Экономического и Социального Совета
(ЭКОСОС)

(Комментарий: в представленном Генеральным секретарем на пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи обзоре существующих механизмов, процедур и программ в рамках Организации Объединенных Наций, имеющих отношение к коренным народам, говорится о том, что в организациях системы Организации Объединенных Наций практически отсутствуют механизмы, которые позволяли бы назначенным представителям организаций коренных народов или самим коренным народам выступать в качестве экспертов или участвовать в процессе принятия решений. ЭКОСОС является основным органом, осуществляющим контроль за теми экономическими и социальными мероприятиями системы Организации Объединенных Наций, которые касаются прав человека, охраны окружающей среды, аспектов развития, здравоохранения, вопросов культуры и других сфер. Поскольку проблемы коренных народов охватывают права человека, а также социальные, экономические, культурные и экологические вопросы, включение этого органа непосредственно в систему ЭКОСОС представляется целесообразным.)

Местонахождение:

Центральные учреждения Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

(Комментарий: важно, чтобы форум территориально находился вблизи расположенного в Нью-Йорке секретариата ЭКОСОС. Такое местонахождение облегчит контакты и участие в решении возникающих в Организации Объединенных Наций вопросов, которые затрагивают интересы коренных народов.)

Членский состав:

15 членов, назначаемых ЭКОСОС, в том числе пять представителей на правительственном уровне (по одному от каждой региональной группы), пять представителей коренных народов (по одному от каждого региона: Приполярного района, Северной Америки, Южной Америки, Африки и Азиатско-Тихоокеанского региона), три представителя от специализированных учреждений и два эксперта по проблемам коренных народов.

Другие государства, другие органы Организации Объединенных Наций, межправительственные организации, неправительственные организации, признанные ЭКОСОС и организациями коренных народов, могут принимать участие в заседаниях постоянного форума в качестве наблюдателей.

(Комментарий: члены должны назначаться ЭКОСОС на основе консенсуса. Представители правительств и коренных народов должны назначаться их соответствующими региональными группами; представители специализированных учреждений и эксперты должны назначаться Генеральным секретарем. Следует избегать длительных избирательных кампаний. Число 15 членом представляется адекватным.)

Срок мандата членом:

Три года с возможностью повторного назначения на новый срок.

(Комментарий: трехлетний срок представляется разумным балансом между необходимостью преемственности и необходимостью ротации.)

Методы работы:

Проведение дважды в год по крайней мере недельных сессий с представлением докладов в ЭКОСОС.

Постоянный форум должен принять свои собственные правила процедуры, включая метод избрания своих должностных лиц.

Как общее правило, решения и рекомендации по вопросам существа, в отличие от процедурных вопросов, должны приниматься консенсусом.

(Комментарий: поскольку круг ведения форума имеет прямое отношение к ЭКОСОС, форум должен представлять доклады в ЭКОСОС. Сам состав форума предполагает использование процедуры консенсуса.)

Финансирование:

За счет средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

(Комментарий: для обеспечения надежной финансовой основы форума.)

II. КРАТКИЙ ДОКУМЕНТ О ПЕРСПЕКТИВАХ РАЗВИТИЯ КОРЕННЫХ НАРОДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ ВЕЛИКИМ СОВЕТОМ ИНДЕЙЦЕВ КРИ

1. Идея создания в рамках Организации Объединенных Наций постоянного форума коренных народов была официально изложена в Венской декларации и Программе действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека, которая призвала рассмотреть вопрос о "создании в системе Организации Объединенных Наций постоянного форума для коренных народов" в рамках Международного десятилетия коренных народов мира.
2. Признание необходимости создания такого постоянного форума явилось кульминацией выступлений лидеров и организаций коренных народов, а также должностных лиц Организации Объединенных Наций и международных экспертов, которые признали тот факт, что коренные народы мира не имеют адекватного или надлежащего доступа к системе Организации Объединенных Наций.
3. В частности, отмечалось, что в настоящее время Организация Объединенных Наций занимается исключительно вопросами дискриминации коренных народов и что единственным форумом, имеющим конкретный мандат проводить эту деятельность, является Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств.
4. Рабочая группа по коренным народам, состоящая из пяти экспертов, не уполномочена рассматривать апелляции или жалобы и ограничивается обсуждением лишь вопросов, не выходящих за рамки конкретных сфер прав человека.
5. Комиссия по правам человека добавила недавно в свою повестку дня пункт, озаглавленный "Вопросы коренных народов". Международная организация труда приняла Конвенцию № 169 о коренных народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах. И в настоящее время идет третий год Международного десятилетия коренных народов мира.
6. Хотя упомянутые и другие события свидетельствуют о все более широком признании важности вопросов коренных народов в системе Организации Объединенных Наций, этого с учетом возросшей необходимости абсолютно недостаточно для удовлетворения потребностей коренных народов мира.
7. Участники рабочего совещания по вопросу о постоянном форуме коренных народов (Копенгаген, июнь 1995 года) рекомендовали Организации Объединенных Наций провести обзор существующих механизмов, процедур и программ в рамках Организации Объединенных Наций, имеющих отношение к коренным народам. Эта рекомендация была подтверждена Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 50/157 от 21 декабря 1995 года, в которой Ассамблея предложила Генеральному секретарю провести такое исследование.

8. В Копенгагене и повсюду в иных местах Великий совет индейцев кри заявлял, что такой обзор продемонстрирует, что Организация Объединенных Наций не удовлетворяет потребности или интересы коренных народов мира и что создание постоянного форума коренных народов в системе Организации Объединенных Наций станет идеальным средством исправления такой явной пассивности.

9. Обзор Генерального секретаря уже подготовлен и распространен среди участников настоящего совещания. Он свидетельствует о:

а) весьма ограниченной сфере деятельности Организации Объединенных Наций, имеющей отношение к коренным народам;

б) крайне недостаточном учете интересов и потребностей коренных народов при рассмотрении вопросов, касающихся, в частности, экономического развития, деятельности банков, международной помощи, поддержания мира, торговли, интеллектуальной и культурной собственности, разработки политики, международного права, межправительственных соглашений и договоров, а также научных исследований и разработок;

в) непринятии государствами - членами Организации Объединенных Наций и администрацией системы Организации Объединенных Наций мер по обеспечению представительства коренных народов дипломатическими представителями, членами назначенных комиссий, комитетов, судов и других органов, а также сотрудниками Организации Объединенных Наций на всех уровнях;

г) настоящей несостоятельности Организации Объединенных Наций в деле практического и эффективного рассмотрения тех в полной мере документированных нарушений прав человека коренных народов, которые, в частности, проявляются в посягательстве на их право на жизнь, земельные права, договорные права, право на самоопределение, право на пользование природными ресурсами, право на средства к жизни, право на охрану окружающей среды и право на развитие;

е) несостоятельности Организации Объединенных Наций в деле осуществления ее собственных, широко разрекламированных программ в отношении коренных народов, таких, как Международный год и Международное десятилетие, а также в деле выполнения обязательства консультироваться с коренными народами по представляющим взаимный интерес вопросам и включать, при необходимости, вопросы коренных народов в повестку дня заседаний органов Организации Объединенных Наций.

10. Доклад Генерального секретаря показывает, какие усилия надо было приложить, чтобы найти конкретные примеры достигнутого прогресса и активности в вопросах коренных народов, и сколь ограниченное и скромное место занимают эти вопросы в сфере деятельности системы Организации Объединенных Наций.

11. Постоянный форум в рамках системы Организации Объединенных Наций должен быть таким образом функционально задуман, чтобы он мог рассматривать самые разнообразные вопросы, внесенные Рабочей группой по коренным народам, различными семинарами Организации Объединенных Наций по проблемам коренных народов и международными конференциями по правам человека, охране окружающей среды, социальным и культурным правам, жилищной проблеме, правам женщин и детей и продовольственной безопасности.
12. В этом форуме должны быть непосредственно представлены коренные народы, нации и общины, и должно быть обеспечено "прямое взаимодействие" между общинами, государствами и учреждениями Организации Объединенных Наций.
13. Форум должен обеспечить официальные механизмы для подачи апелляций и жалоб, а также быть уполномоченным доводить неотложные вопросы непосредственно до сведения соответствующих органов Организации Объединенных Наций.
14. Кроме того, форум должен иметь возможность консультировать Генерального секретаря, а также компетентные органы и учреждения системы Организации Объединенных Наций по тем вопросам, по которым знания и опыт коренных народов будут способствовать достижению целей Организации Объединенных Наций в рамках ее Устава.
15. Великий совет индейцев кри выступает за то, чтобы постоянный форум коренных народов был создан на уровне совета при Организации Объединенных Наций, возможно, вместо утратившего свою актуальность Совета по опеке, как это предложил г-н Ноэль Браун.
16. Великий совет индейцев кри поддержал бы также рекомендацию Комиссии по делам аборигенов и жителей островов Торресова пролива об учреждении форума в качестве функциональной комиссии ЭКОСОС. В то же время мы не можем рекомендовать, чтобы форум был учрежден на уровне подкомиссии в силу весьма ограниченной сферы деятельности и мандата, которые установит любая вышестоящая комиссия.
17. Великий совет индейцев кри особо отмечает, что необходимо продлить мандат Рабочей группы по коренным народам в области прав человека и что рассмотрение вопроса о постоянном форуме коренных народов не должно затрагивать мандата этой Рабочей группы.
18. Великий совет индейцев кри отвергает как противоречащие установленным целям и приоритетным задачам Организации Объединенных Наций любые основанные на финансовых соображениях возражения против создания постоянного форума коренных народов, поскольку мы считаем, что Организация Объединенных Наций вполне способна реорганизовать свою административную структуру в пределах существующих ограничений с тем, чтобы решить эту задачу в рамках Десятилетия.

III. ЗАЯВЛЕНИЕ, ПРЕДСТАВЛЕННОЕ СОВЕТОМ СААМОВ

А. Обзор Генерального секретаря существующих механизмов, процедур и программ в рамках Организации Объединенных Наций, имеющих отношение к коренным народам

1. В своей резолюции 50/157 от 21 декабря 1995 года Генеральная Ассамблея рекомендовала Генеральному секретарю провести обзор существующих механизмов, процедур и программ в рамках Организации Объединенных Наций, имеющих отношение к коренным народам. Главная цель этого обзора заключалась в рассмотрении вопроса о том, необходимо ли создать на высоком уровне форум Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов, а также учитываются ли адекватным образом такие вопросы в существующих механизмах, процедурах и программах Организации Объединенных Наций.

2. Совет саамов приветствует обзор Генерального секретаря, который содержится в документе A/51/493. Мы отмечаем с большим удовлетворением, что этот обзор был проведен в тесной консультации не только с правительствами и учреждениями Организации Объединенных Наций, но и с коренными народами и их организациями. В данном документе содержится тщательный и детальный анализ существующей системы Организации Объединенных Наций, а также того, как эта система решает вопросы коренных народов. В нем отмечаются существенные различия в уровне и масштабах деятельности, имеющей отношение к коренным народам, среди учреждений и программ Организации Объединенных Наций.

3. Генеральный секретарь справедливо заявляет, что никаких механизмов, которые обеспечивали бы на постоянной основе регулярный обмен информацией между соответствующими заинтересованными сторонами – правительствами, системой Организации Объединенных Наций и коренными народами, – не существует. Более того, между учреждениями налажено лишь минимальное сотрудничество по вопросам, имеющим отношение к коренным народам. Фактически доклад подтверждает, что вообще вопросами коренных народов занимаются лишь немногие учреждения Организации Объединенных Наций, а именно: МОТ, ЮНЕСКО, ВОЗ и Центр Организации Объединенных Наций по правам человека. Кроме того, в докладе Генерального секретаря выделяется тот факт, что нет или мало адекватных процедур, которые способствовали бы эффективному вовлечению и участию коренных народов в деятельности Организации Объединенных Наций и ее учреждений.

4. Таким образом, у нас складывается весьма ясное мнение о том, что существующая система Организации Объединенных Наций не выполняет своих обязательств по отношению к коренным народам и что она не создает необходимых условий для диалога между правительствами, учреждениями Организации Объединенных Наций и коренными народами. Поэтому необходимо срочно создать такой форум Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов, который был бы компетентен рассматривать проблемы

коренных народов зачастую с учетом взаимосвязи и неделимости вопросов коренных народов. Поэтому Совет саамов не видит, каким образом Организация Объединенных Наций может выполнять свои обязательства по отношению к коренным народам, не создав политического форума с мандатом, который охватывает весь комплекс проблем коренных народов, а также вопросы координации всей деятельности Организации Объединенных Наций, имеющей отношение к проблемам коренных народов. Следует отметить, что мы занимаем такую позицию в течение многих лет и очень рады констатировать, что Генеральный секретарь придерживается такого же мнения.

В. Определение "коренные народы"

5. Некоторые правительства – к счастью, весьма немногие – заявляют, что прежде, чем приступить к предметному обсуждению вопроса о создании постоянного форума, необходимо разработать четкое определение термина "коренные народы". Они рассуждают о "настоящих" и "ненастоящих" коренных народах, заявляя, что правительствам принадлежит исключительное право определять и решать, кто относится к "настоящим" коренным народам.

6. Совет саамов не согласен с такой позицией. Разработка определения не может быть предварительным условием создания постоянного форума, поскольку нам абсолютно не понятно, почему среди всех народов лишь для нас, коренных народов, необходимо разработать определение.

7. Большинство стран, которые в настоящее время стремятся решать вопросы коренных народов, рассматривают, как правило, такое определение в их соответствующем национальном конституционном и историческом контексте, не придавая ему универсального характера. Никакой всеобщей и универсальной договоренности в отношении определения коренных народов не существует. На международном уровне имеется, однако, несколько рабочих определений и описаний коренных народов, которые приводятся в таких документах, как принятая МОТ Конвенция № 169, проведенное Организацией Объединенных Наций Исследование проблемы дискриминации в отношении коренного населения (доклад Мартинеса Кобо) и Оперативная директива Всемирного банка, касающаяся коренных народов. Даже без общего и универсального определения сравнительно легко идентифицировать коренные народы с помощью изложенных в указанных документах критериев, которые позволяют адекватным образом определить, относится или нет какое-либо лицо или община к коренным народам. При этом важнейшими критериями являются такие факторы, как историческая преемственность, самосознание и принадлежность к группе.

8. В докладе Мартинеса Кобо содержится следующее рабочее определение коренных народов:

"Коренное население – это коренные общины, народы и нации, сохраняющие историческую преемственность с обществами, которые существовали до вторжения завоевателей и введения колониальной системы и развивались на своих собственных территориях, считающие себя отличающимися от других слоев общества, преобладающих в настоящее время на этих территориях или на части этих территорий. Они составляют слои общества, не являющиеся доминирующими, и хотят сохранить, развивать и передать будущим поколениям территорию своих предков и свою этническую самобытность в качестве основы для продолжения своего существования как народа в соответствии со своими собственными культурными особенностями, социальными институтами и правовыми системами" (пункт 379).

9. Кроме того, Специальный докладчик отмечает, что такая историческая преемственность "может состоять в сохранении в течение длительного периода, включая настоящее время, одного или более из следующих факторов: а) проживание на землях предков или по крайней мере на части этих земель; б) общее происхождение с группами, первоначально занимавшими эти земли; в) общая культура в целом или в смысле некоторых ее конкретных проявлений...; д) язык...; е) проживание в определенных районах страны или определенных регионах мира; ф) прочие относящиеся к делу факторы" (пункт 380).

10. Кроме того, Специальный докладчик включает в свое рабочее определение в качестве одного из основополагающих элементов осознание принадлежности к коренному народу: с индивидуальной точки зрения под лицом, входящим в состав коренного населения, понимается любое лицо, принадлежащее к этому коренному населению по своему самосознанию (сознание принадлежности к группе), признаваемое и принятое этим населением в качестве его члена (признание со стороны группы). Это является также одним из основополагающих критериев в том разделе принятой МОТ Конвенции № 169, который касается сферы действия ее положений и в котором говорится, что указание самих народов на их принадлежность к числу коренных рассматривается как основополагающий критерий для определения групп, на которые распространяются положения Конвенции. Таким образом, за этими общинами сохраняется суверенное право и компетенция как субъективно, так и объективно, без вмешательства извне решать, кто является их членом.

11. В своей Оперативной директиве 4.20 Всемирный банк отмечает, что никакое определение не может отразить всё многообразие коренных народов. При этом Всемирный банк выделяет некоторые часто проявляющиеся особенности коренных народов:

"а) тесная привязанность к территориям предков и природным ресурсам в этих районах;

- b) самосознание и сознание другими принадлежности к отдельной культурной группе;
- c) язык коренного народа, который зачастую отличается от национального языка;
- d) наличие традиционных социальных и политических институтов; и
- e) производство, ориентированное в первую очередь на обеспечение собственного существования".

12. Председатель-Докладчик Рабочей группы Организации Объединенных Наций по коренным народам г-жа Эрика-Ирен Даес подготовила всеобъемлющий рабочий документ по концепции "коренных народов" для четырнадцатой сессии Рабочей группы (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1996/2 и Add.1). Соглашаясь с мнением Всемирного банка, Председатель-Докладчик Рабочей группы заявила, что никакое определение не может отразить все многообразие коренных народов различных районов мира.

13. Проект декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, согласованный членами Рабочей группы по коренным народам и принятый Подкомиссией по предотвращению дискриминации и защите меньшинств, не содержит определения "коренных народов". В ходе сессии Рабочей группы представители коренных народов и многих правительств выразили мнение о том, что на международном уровне отсутствует потребность в определении понятия "коренные народы", хотя такие определения могут оказаться необходимыми и целесообразными на национальном уровне. При этом коренные народы оспаривают потребность в универсальном определении понятия "коренные народы", ссылаясь на то, что в международном праве вообще нет определения "народов". Кроме того, возникает также опасение, что определение, подлежащее повсеместному применению, может привести к исключению некоторых коренных народов и быть использовано с этой целью.

14. Совет саамов полагает, что если и следует проводить в будущем обсуждение определения коренных народов, то оно должно быть организовано в рамках самого постоянного форума, и что, следовательно, определение "коренных народов" не может быть предварительным условием создания такого форума.

c. Орган Организации Объединенных Наций, которому должен быть
подотчетен постоянный форум

15. Совет саамов полагает, что постоянный форум должен иметь статус вспомогательного органа Экономического и Социального Совета (ЭКОСОС) с мандатом, который охватывает весь комплекс вопросов, относящихся к компетенции ЭКОСОС.

16. Статья 68 Устава Организации Объединенных Наций обеспечивает необходимую законодательную основу для создания такого форума, поскольку она предусматривает, что Экономический и Социальный Совет создает комиссии в экономической и социальной областях и поощрению прав человека, а также такие другие комиссии, которые могут потребоваться для выполнения его функций. В Уставе не уточняется состав или функции комиссий, упоминаемых в статье 68. Однако Совет саамов толкует это положение Устава так, что необходимо создать специальную комиссию по вопросам коренных народов для того, чтобы ЭКОСОС выполнял свои функции, имеющие отношение к коренным народам, и, следовательно, свои обязательства, вытекающие из Устава Организации Объединенных Наций.

17. В ЭКОСОС существует четыре вида вспомогательных органов: а) функциональные комиссии, б) постоянные комитеты, в) региональные комиссии и d) экспертные органы. Эти органы являются либо межправительственными, либо экспертными. Ниже будут рассматриваться лишь функциональные комиссии.

18. ЭКОСОС имеет девять функциональных комиссий, из которых наиболее известными для коренных народов являются Комиссия по правам человека и Комиссия по устойчивому развитию, а также Комиссия по социальному развитию и Комиссия по положению женщин. Различные функциональные комиссии являются межправительственными органами. Это означает, что лишь правительства являются их членами и обладают в них правом голоса. Учреждения Организации Объединенных Наций и неправительственные организации, имеющие консультативный статус, могут принимать участие в их заседаниях в качестве наблюдателей без права голоса.

19. Одним из возможных решений может быть учреждение общей функциональной комиссии по вопросам коренных народов. Однако это будет приемлемым для коренных народов только в том случае, если они будут иметь тот же статус, что и правительства. Это означает, что членами комиссии с правом голоса будут как правительства, так и коренные народы. Специализированные учреждения, а также неправительственные организации, представляющие и не представляющие коренные народы, следует наделить правом участия в качестве наблюдателей. Право принимать участие в работе всех будущих вспомогательных тематических органов постоянного форума должны также иметь эксперты, относящиеся и не относящиеся к коренным народам и обладающие специальными знаниями.

D. Мандат и круг ведения

20. Общей целью постоянного форума должно быть поощрение мира и процветания в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций посредством развития дружественных отношений между нациями и народами на основе уважения принципа равноправия. Деятельность форума в целом должна быть направлена на предотвращение конфликтов и поощрение взаимопонимания между народами, мира и процветания в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

21. Этот форум должен обеспечивать диалог между правительствами, коренными народами и учреждениями Организации Объединенных Наций по вопросам, затрагивающим интересы коренных народов. Таким образом, он должен быть политическим форумом, где представители правительств и коренных народов встречаются как равноправные партнеры для обсуждения всех вопросов, затрагивающих интересы коренных народов. Крайне важно, чтобы этот форум был наделен мандатом, который сделал бы его мощным и эффективным, и поэтому помимо того, что такой форум станет в рамках Организации Объединенных Наций постоянно действующим механизмом эффективного наблюдения за положением коренных народов, он должен иметь возможность принимать решения и меры в целях защиты прав коренных народов. Иначе говоря, постоянный форум призван стимулировать текущий диалог между коренными народами и правительствами, а также быть эффективным механизмом обеспечения прав коренных народов.

22. Мандат постоянного форума должен позволить ему эффективно рассматривать весь комплекс вопросов, охватываемых мандатом ЭКОСОС, которые имеют отношение к коренным народам. Кроме того, этот форум должен иметь возможность содействовать другим органам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций в подготовке в интересах коренных народов согласованной и скоординированной политики и программ, при концептуальной разработке и осуществлении которых учитывалось бы мнение коренных народов.

23. Постоянный форум призван представлять в ЭКОСОС предложения, рекомендации и доклады по вопросам коренных народов. В случае необходимости он должен быть уполномочен учреждать, с одобрения Председателя Совета и Генерального секретаря, специальные рабочие группы по конкретным проблемам и привлекать к работе экспертов.

24. В оглашенном на рабочем совещании в Копенгагене заявлении коренных народов о миссии постоянного форума определяется широкий круг возможных направлений его практической деятельности. В этом заявлении говорится, что постоянный форум должен:

- a) быть в состоянии принимать ясные решения и эффективно участвовать в решении срочных вопросов от имени коренных народов во всем мире;
- b) любыми методами участвовать в деятельности и координировать действия, направленные на разрешение конфликтов, касающихся коренных народов;
- c) наблюдать за осуществлением и контролировать эффективность международных и региональных документов и программ, касающихся коренных народов;
- d) следить за осуществлением и эффективностью деятельности органов и государств – членов Организации Объединенных Наций в отношении коренных народов и давать соответствующие рекомендации;
- e) быть для коренных народов общественным форумом высокого уровня, с тем чтобы они могли участвовать в решении и рассмотрении широкого круга затрагивающих их интересы вопросов в областях развития, охраны окружающей среды, культуры, образования, экономики, социальных проблем, интеллектуальной собственности и торговли, с уделением особого внимания традиционным и новаторским системам;
- f) ликвидировать расизм и дискриминацию в отношении коренных народов;
- g) поощрять и стимулировать международное признание всех народов и взаимопонимание между ними.

Е. Членский состав

25. Совет саамов полагает, что членами постоянного форума должны быть представители коренных народов и правительств. Это означает, что правительства и коренные народы должны иметь равный статус в рамках постоянного форума, в частности коренные народы должны быть также наделены правом голоса в этом новом органе. Если создаваемый постоянный форум будет межправительственным органом, представляющим лишь государства-участники, то он не будет иметь необходимой легитимности и авторитетности.

26. В основную группу (группу членов) постоянного форума должно входить равное число представителей правительств и коренных народов на основе принципа сбалансированного географического представительства. В состав форума должно входить 10-25 членов, избираемых сроком на три-четыре года. Возможность избираться в члены постоянного форума должны иметь коренные народы, представленные их традиционными или современными политическими образованиями.

27. В то же время коренные народы и государства-члены, которые не являются членами постоянного форума, должны приглашаться для участия без права голоса в обсуждениях любых вопросов, имеющих к ним прямое отношение. Постоянный форум должен также предусмотреть участие без права голоса представителей специализированных учреждений. Кроме того, необходимо также приглашать для участия в работе в качестве наблюдателей без права голоса неправительственные организации независимо от того, являются они или нет организациями коренных народов. Независимые эксперты, как относящиеся к коренным народам, так и не принадлежащие к ним, могли бы, при необходимости, привлекаться к работе постоянного форума в качестве его специальных докладчиков или членов его вспомогательных органов по тематическим или техническим вопросам.

Ф. Участие коренных народов

28. Должно быть две категории участников: а) участники со статусом членов и б) участники со статусом наблюдателей. Коренные народы, представляемые их традиционными или современными политическими образованиями, должны участвовать в работе форума либо в качестве членов с правом голоса, либо в качестве наблюдателей в тех случаях, когда они не являются членами. Неправительственные организации коренных народов должны иметь право участвовать лишь в качестве наблюдателей. Эксперты из числа представителей коренных народов зачастую обладают глубокими знаниями о сложных проблемах коренных народов, и поэтому их следует соответствующим образом привлекать к работе форума, например в качестве специальных докладчиков или членов экспертных групп.

29. Крайне важно проводить четкое различие между участием "коренных народов и наций" и участием "неправительственных организаций коренных народов". Такое различие должно быть отражено в структуре постоянного форума. Так, например, в нашем случае (в отношении участия саамов) наши всенародно избираемые парламенты саамов в Финляндии, Норвегии и Швеции должны иметь возможность быть членами постоянного форума, поскольку Совет саамов как организация может иметь только статус наблюдателя.

G. Отношения с Рабочей группой по коренным народам

30. В деятельности Рабочей группы по коренным народам могут принимать участие организации коренных народов независимо от того, имеют они или нет консультативный статус в ЭКОСОС. В этом отношении Рабочая группа отличается от всех иных органов Организации Объединенных Наций, участвовать в работе которых, как правило, разрешается лишь неправительственным организациям с консультативным статусом. Возможность участия коренных народов независимо от статуса в ЭКОСОС имеет очень важное значение, в частности потому, что в настоящее время лишь 15 организаций коренных народов обладают необходимым консультативным статусом.

31. Несмотря на то, что Рабочая группа по коренным народам находится на самом низком уровне в системе Организации Объединенных Наций и подотчетна лишь Подкомиссии, на протяжении ряда лет она занимается рассмотрением целого комплекса важных вопросов, включая разработку стандартов, обзор текущих событий, специальные исследования по проблемам коренных народов и некоторые другие вопросы.

32. Деятельность Рабочей группы имеет важное значение для поощрения и защиты прав коренных народов и, следовательно, должна быть продолжена. До создания постоянного форума Рабочая группа должна продолжать заниматься тем, что она делает с момента своего учреждения в 1982 году. В зависимости от учреждения постоянного форума и его мандата в будущем возникнет, возможно, необходимость пересмотра круга ведения Рабочей группы. Однако не возникает сомнений в том, что постоянный форум не должен заменять собой Рабочую группу по коренным народам; он должен быть новым органом, учрежденным на более высоком уровне системы Организации Объединенных Наций.

IV. ДЕКЛАРАЦИЯ ПЕРВОЙ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ КОРЕННЫХ НАРОДОВ ПО ВОПРОСУ О ПОСТОЯННОМ ФОРУМЕ В СИСТЕМЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (Темуко, Чили, 6-9 мая 1997 года)

Мы, коренные народы, собравшиеся в Темуко, подтверждаем принципы и цели статьи 1.2 Устава Организации Объединенных Наций: развивать дружественные отношения между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов, а также принимать другие соответствующие меры для укрепления всеобщего мира,

принимая во внимание касающиеся коренных народов рекомендации, которые содержатся в Венской декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека (A/CONF.157/23), и в которых речь идет о создании постоянного форума коренных народов в системе Организации Объединенных Наций;

ссылаясь также на рекомендации Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, которые изложены в статье 22 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию и в главах 11 и 26 Повестки дня на XXI век, касающихся коренных народов;

ссылаясь далее на резолюцию 50/157 Генеральной Ассамблеи, в которой создание постоянного форума коренных народов в системе Организации Объединенных Наций определяется как одна из главных задач Десятилетия коренных народов мира наряду с принятием Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

приветствуя проведенный Генеральным секретарем обзор существующих механизмов, процедур и программ в рамках Организации Объединенных Наций, имеющих отношение к коренным народам (A/51/493);

учитывая выводы Генерального секретаря, в которых он заявляет, что в системе Организации Объединенных Наций нет никаких механизмов, дающих коренным народам возможность участвовать в процессе принятия решений, и нет никакого регулярного обмена информацией между правительствами, коренными народами и системой Организации Объединенных Наций;

мы, коренные народы, заявляем что:

1. в соответствии с принципом диалога между правительствами и народами мы призываем к скорейшему учреждению постоянного форума на самом высоком возможном уровне;

2. коренные народы имеют право на полное и эффективное участие в работе постоянного форума на равноправной с правительствами основе. Важно также, чтобы учреждения Организации Объединенных Наций, неправительственные организации и независимые эксперты имели возможность принимать участие в обсуждениях постоянного форума, когда это требуют соответствующие стороны;

3. мандат постоянного форума должен быть достаточно широким и охватывать все области, касающиеся коренных народов мира, включая культурные, гражданские, политически, социальные и экономические права, здравоохранение, положение женщин и детей, развитие, образование, окружающую среду, территории, права человека, урегулирование конфликтов и координацию деятельности с учреждениями Организации Объединенных Наций, в которых участвуют коренные народы.
